

RAPORT DE EVALUARE A PROGRAMULUI DE STUDII

STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ pentru anul universitar 2019-2020

I. DATE DE PREZENTARE

Denumire: STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ (în limba engleză)
Ciclul de studiu/ forma de învăţământ (IF/ ID/ IFR): Masterat/IF
Statut (autorizare provizorie/ acreditate): Program acreditat
Coordonator: Prof. dr. Marinela BURADA
Anul ultimei evaluări externe: 2020
Schimbare denumire): STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ

Preambul

Creat în anul 2004 şi acreditat în anul 2008 (cf. Monitorul Oficial nr. 610-18.08.2008), programul de studii masterale **Studii lingvistice pentru comunicare interculturală** este integrat în structura organizatorică a Facultăţii de Litere a Universităţii *Transilvania* din Braşov.

Începând cu anul 2009, acest program a dobândit statutul de masterat de cercetare, diversificându-şi oferta educaţională sub forma a două trasee opţionale de studii: **Studii lingvistice pentru comunicare interculturală** şi **Lingvistică Aplicată**, care au coexistat până în anul universitar 2016/2017, an la sfârşitul căruia traseul **Lingvistică Aplicată** a fost închis. În conformitate cu reglementările în vigoare (HG 404/2006), planul de învăţământ pentru acest program include componente de cercetare (e.g. module de cercetare cantitativă şi calitativă, managementul proiectelor de cercetare, elaborarea proiectelor de cercetare).

Caracterul flexibil al programei analitice permite sincronizarea conţinutului şi metodelor asociate acestui program masteral cu cele mai recente cercetări, orientări şi evoluţii în domeniul lingvisticii şi interculturalităţii. Obiectivele majore ale programului sunt specificate în grila de competenţe; ele vizează (1) utilizarea avansată a conceptelor lingvistice, macro-lingvistice şi culturale în studierea situaţiilor de comunicare; (2)



utilizarea avansată a metodologiei de cercetare în domeniul comunicării lingvistice și paralingvistice; (3) comunicarea scrisă și verbală eficientă și medierea interculturală în contexte profesionale și sociale; (4) cercetarea sincronică și diacronică avansată a fenomenului de interculturalitate de pe pozițiile relativismului cultural; și (5) utilizarea avansată a suportului cognitiv și metodologic pentru proiectarea și gestionarea proiectelor culturale de anvergură națională și internațională.

II. ANALIZA REZULTATELOR

II.1 Analize statistice privind studenții

- ANI DE STUDII

<i>Anul de studii (inclusiv anul terminal)</i>	<i>Nr studenți la începutul anului universitar</i>	<i>Nr studenți la sfârșitul anului universitar</i>	<i>Rata de abandon (%)</i>
Anul 1	11	9	18,18%
Anul 2	18	15	16,66%

- FINALIZARE STUDII

<i>Nr. studenți care au promovat ultimul an de studii</i>	<i>Nr. studenți care au obținut diploma de licență/master</i>	<i>Procent finalizare studii (%)</i>
15	12	66,66%

- REZULTATE

Cinci masteranzi din anul II (Vlad Babei, Reka Szekely, Ștefan Andrei Popa, Cristina Neculoiu, Alexandra Achim) și un masterand din anul I (Rareș Călugăr) au participat, în intervalul noiembrie 2019 și ianuarie 2020 la o activitate de telecolaborare desfășurată cu studenți de la Otaru University of Commerce, finalizată cu proiecte pe teme de lingvistică redactate în echipe internaționale.

II.2 Date privind evaluarea activității didactice de către studenți

În cursul AU 2019/2020, trei cadre didactice cu activități în acest program de studiu—conf. dr. Gabriela CUSEN, lector dr. Raluca SINU și lector dr. Cristina DIMULESCU—au fost evaluate, calificativul general obținut fiind, pentru fiecare cadru didactic în parte, FOARTE BINE. Comisia de analiză alcătuită din patru cadre didactice și un student a adus la cunoștința cadrului didactic evaluat rezultatele feedback-ului primit de la studenți.

II.3 Date privind evaluarea colegială

Cadrele didactice evaluate cu activități în program sînt prof. dr. Marinela Burada care a obținut punctajul general a fost 3,87 puncte din punctajul maxim de 4 și conf. dr. Stanca Mădă, al cărui punctaj a fost 3,88 puncte din 4.

Numele și prenumele cadrului didactic	Gradul didactic	Calificativul obținut
Gabriela CUSEN	conferențiar	FOARTE BINE
Raluca SINU	lector	FOARTE BINE
Cristina DIMULESCU	lector	FOARTE BINE

II.4 Rezultate ale colaborării cu partenerii din mediul economic/ socio-cultural

În ceea ce privește inserția profesională, trebuie ținut cont de faptul că toți sau aproape toți masteranzii sunt angajați pe întreg parcursul sau la un moment dat în timpul pregătirii lor masterale. Fiind vorba de un masterat de cercetare, acest program are deschiderea necesară pentru continuarea studiilor în ciclul doctoral, existând în prezent cadre didactice abilitate pentru coordonarea cercetărilor și tezelor de doctorat elaborate în limba engleză, în domenii circumscrise lingvisticii anglofone. Prin urmare, considerăm oportun ca motivarea studenților să se efectueze în sensul continuării studiilor și dezvoltării potențialului lor intelectual. O studentă care a absolvit SLCI anul acesta (Réka Orsolya Szekely), a fost admisă în septembrie 2020 la doctorat pe loc bugetat.

III. EVALUARE PROCESE

III.1 Admiterea

În concordanță cu practicile de admitere adoptate la nivelul facultății, admiterea la acest program de masterat se efectuează pe bază de dosar. Începând cu iulie 2017, selecția și ierarhizarea candidaților se realizează în funcție de media obținută de absolvent la examenul de licență (70%) la care se adaugă nota pentru proba PORTOFOLIU (30%). Această componentă constă în elaborarea unei lucrări de sinteză care esențializează proiectul de diplomă al candidatului, indiferent de tematica acestuia. Redactată în limba engleză, lucrarea de sinteză inclusă în dosarul de admitere la masterat este menită să permită, pe de-o parte, determinarea gradului de competență în limba engleză, limba de predare a acestui program masteral, și, pe de alta, abilitatea candidatului de a structura și redacta un text academic conform unui format predefinit și în concordanță cu normele și convențiile retorice specifice discursului în limba engleză.

La admiterea din anul 2019 media cea mai mare a fost 9,90, iar cea mai mică a fost 8,00; la admiterea din anul 2020, media cea mai mare a fost 10 iar cea mai mică, 6,60.

III.2 Conținutul planului de învățământ

Specializarea cuprinde un pachet de documente care ilustrează și susțin obiectivele

F06-PS7.2-01/ed.3,rev.3

generale și specifice ale programului, obiective integrate politicii educaționale și de calitate promovate de facultate și de universitate. Toate acestea se reflectă în: planul de învățământ 2019-2021, în al cărui bilanț se arată că la acest program masteral există 15,30% discipline de aprofundare, 32,51% discipline de sinteză, 35,80% discipline de cunoaștere avansată, 13,11% proiecte de cercetare științifică și 3,27% elaborarea și finalizarea disertației.

În planul de învățământ, semestrul IV constă în ore alocate elaborării de proiecte de cercetare științifică, ore destinate elaborării și finalizării lucrării de disertație și ore alocate disciplinei *Interculturalitate și comunicare profesională orală*. Acest curs funcționează actualmente în regim de 1/1 și este menit să dea masteranzilor posibilitatea de a-și dezvolta abilități de comunicare orală în mediul academic, în special (dar nu exclusiv) prezentarea și interacțiunea în situații profesionale specifice (e.g., la conferințe). Pentru a spori gradul de motivare a studenților, activitățile din cadrul acestui modul se leagă de disertațiile pe care masteranzii le finalizează în același semestru.

În ansamblul planului de învățământ, disciplinele sunt ordonate succesiv pentru cei doi ani de școlarizare, programele tematice sau fișele disciplinelor incluse în planul de învățământ, prevăzând rezultate ale învățării exprimate sub forma competențelor cognitive, aplicativ-practice și relational-comunicative care sunt realizate de o disciplină. Modul de examinare și evaluare la fiecare disciplină ține cont de rezultatele planificate iar testele elaborate de fiecare cadru didactic au sunt corelate, sub aspect epistemic și formal, cu conținuturile și activitățile didactice de la cursuri și seminare. Modul de organizare a examenului de disertație, ca examen sumativ, certifică asimilarea competențelor cognitive și profesionale corespunzătoare calificării universitare. Prin orientările tematice, bibliografice de specialitate, examenul de finalizare a programului de studii pregătește absolventul pentru utilizarea eficientă, inovatoare, din perspectivă aplicativă și interdisciplinară a cunoștințelor dobândite timp de doi ani, contribuind substanțial la perfecționarea abilităților sale de comunicare și relaționare cu medii cultural-profesionale variate.

În cadrul acestui program sunt promovate mijloacele de predare, învățare și evaluare moderne, e.g. învățarea prin proiecte, predarea interactivă și activitățile de tip participativ, co-predarea, învățarea hibridă, învățarea și colaborarea în mediul virtual, învățarea prin proiecte, predarea interactivă și activitățile de tip participativ, evaluare pe parcurs, cu feedback scris sau verbal din partea profesorului.

III.3 Conținutul fișelor disciplinelor

Fișele disciplinelor se revizuiesc pe măsura evoluției cunoașterii în domeniile vizate de fiecare disciplină sau în situații în care se aduc modificări curriculei și planului de învățământ. Pentru anul 2019-2020, s-au discutat probleme legate de următoarea disciplină:



Nr crt.	Denumire disciplină	An / Semestru	Cadre didactice titular	Data ședinței de analiză
1	Aspecte ale lexicografiei bilingve	II/I	Marinela BURADA	septembrie 2019
			Raluca SINU	

IV. RESURSE ALOCATE

IV.1 Resurse umane

Programul este acoperit exclusiv cu cadre didactice titulare în facultatea noastră sau în facultăți ale universității. Lista cadrelor cu activități didactice la **SLCI** în AU 2018-2019 este următoarea:

<i>Nr crt.</i>	<i>Nume și Prenume</i>	<i>Grad științific</i>	<i>Grad didactic, Facultatea</i>	<i>Titular/ Asociat (T/A)</i>	<i>Observații</i>
1	Duță-Capra Anca	dr	profesor, Facultatea DPM	T	-
2	Gabriela Chefneux	dr	profesor, Litere	T	-
3	Burada Marinela	dr	profesor, Litere	T	-
4	Cusen Gabriela	dr	conferențiar, Litere	T	-
5	Buja Elena	dr	conferențiar, Litere	T	-
6	Tatu Oana	dr	conferențiar, Litere	T	-
7	Mona Arhire	dr	profesor, Litere	T	-
8	Sibișan Aura	dr	lector, Litere	T	-
9	Raluca Sinu	dr	lector, Litere	T	-
10	Cristina Dimulescu	dr	lector, Litere	T	-

Toate cadrele didactice menționate au titlul de doctor și sunt implicate activ în munca de cercetare, fapt care se reflectă în raportările anuale ale fiecărui cadru didactic (FRACS).

IV.2 Resurse materiale, bibliotecă, infrastructură

Facultatea dispune de laboratoare dotate cu echipamente didactice și de cercetare. Pregătirea masteranzilor s-a desfășurat în săli cu conexiune la internet, ceea ce a permis accesul la bazele de date internaționale puse la dispoziție de universitate. În contextul pandemiei declarate în primul trimestru al anului 2020, activitățile didactice și de evaluare din curricula celor doi ani de studiu ai programului s-au desfășurat exclusiv online, pe platforma de e-learning a universității.



Materiile studiate de masteranzi sunt acoperite cu cursuri proprii sau cu resurse bibliografice (care includ și cărți publicate de cadrele didactice implicate în program) reprezentând lucrări de referință în specialitate, cât și lucrări de dată recentă. Dat fiind accesul larg la bazele de care beneficiază atât studenții cât și profesorii lor, precum și posibilitățile de a procura materialul bibliografic necesar, consider că nu pot exista probleme în ceea ce privește accesul la informație.

Vor continua preocupările în sensul actualizării și îmbunătățirii cursurilor și aplicațiilor. Există un îndrumar actualizat menit să sprijine studenții în procesul de redactare a lucrării de disertație.

IV.3 Activități de tutorat

<i>Nume și prenume</i>	<i>Contact de corespondență cu studenții</i>	<i>An</i>	<i>Program de tutorat</i>	<i>Activități desfășurate în AU analizat</i>
BURADA Marinela	m.burada@unitbv.ro	I	săptămânal, după orele de curs cu studenții anului I, în corpul N, sala 13B.	consiliere profesională și administrativă
		II	zilnic, online, la cerere	

V. ANALIZA SWOT

1a. Prin conținutul și prin metodologia centrată pe student, acest program de studii este comparabil cu programele aflate în oferta educațională a altor universități. Sunt utilizate mijloacele moderne de predare, învățare și evaluare, e.g. învățarea prin proiecte, predarea interactivă și activitățile de tip participativ, etc. și este încurajată inovarea în actul didactic, în concordanță cu practicile educaționale din universitățile din lume. Demn de menționat este și potențialul pentru interdisciplinaritate pe care curricula acestui program îl cultivă prin cursurile opționale oferite, potrivit intereselor individuale și de grup ale masteranzilor.

1b. Există practica discuțiilor între cadrele didactice din program în probleme de interes comun. De exemplu, criteriile de evaluare a modului de elaborare și finalizarea lucrărilor de disertație au fost stabilite în comun de către cadrele didactice, pentru a se asigura consecvența evaluării tuturor masteranzilor, indiferent de cadrul didactic care le îndrumă activitatea.

1c. Faptul că există îndrumători de doctorat pentru limba engleză care predau în acest program face posibilă o selecție informată a viitorilor doctoranzi, care pot fi orientați înspre domenii de cercetare care se pot prelungi și finaliza prin studii doctorale.

1d. Din perspectiva globalizării și a comunicării fără frontiere, studiul pieței la nivel local a relevat faptul că există interes din partea angajatorilor pentru specialiști cu competențe în domeniul comunicării și medierii interculturale.

1e. Caracterul internațional al masteratului și dimensiunea sa interdisciplinară contribuie la creșterea calității pregătirii studenților.

2a. Frecvența slabă sau chiar absența de la cursuri a unora dintre studenții angajați pe piața muncii. Faptul că, de cele mai multe ori, programul de lucru al acestor studenți îi împiedică să se implice în toate activitățile didactice reprezintă cauza principală a eșecului lor academic.

2b. Există tendința de scădere a numărului de studenți care își finalizează studiile de licență, ceea ce poate determina scăderea numărului de candidați pentru masterate.

2c. Constrângerile determinate de pandemia COVID-19 care împiedică activitățile față-în-față, cu repercusiuni negative, pe termen lung, asupra formării profesionale și personale a studentului și a implicării sale în viața comunității academice.

3a. Potențialul mare pentru internaționalizare prin atragerea de studenți străini, în afară de studenții Erasmus+, sau de beneficiarii burselor TAS oferite de universitate. În anul 2019, au fost înmatriculați 2 studenți internaționali: Federația Rusă și Ucraina, iar în 2020, 4: Federația Rusă, Tunis, Iran.

3b. Patru dintre cadrele didactice implicate în program au atestatul de abilitare în limba engleză, ceea ce va permite continuarea procesului de instruire în ciclul doctoral.

3c. Deschiderea către piața muncii internă și internațională pe care calificarea prin acest program le-o oferă absolvenților noștri.

4a. Rezultatele substandard sau chiar abandonul școlar determinat de desfășurarea, în paralel, de activități lucrative de către studenți.

4b. Considerentele financiare care impun o anumită cifră minimă de școlarizare pentru toate programele masterale, fie că sunt profesionale sau de cercetare. Pe de-o parte, ar trebui să fie de înțeles faptul că un masterat de cercetare, cu o puternică orientare teoretică poate fi mai puțin atrăgător (dar nu mai puțin necesar) pentru tinerii absolvenți de ciclu de licență decât un masterat care cultivă abilități și deprinderi practice. Pe de-altă parte, practica internațională demonstrează că, dat fiind specificul activităților de cercetare și îndrumare, munca cu studenții poate fi mai eficientă și chiar personalizată dacă efectivul este mai restrâns.

Data: 20 noiembrie 2020



Adrian Lăcătuș,

Răzvan Săftoiu,

.....
Decan

.....
Director de departament

Mădălina Matei,

Marinela Burada,

.....
Coordonator CEAC-D

.....
Coordonator de program de studii